UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

COURSE SYLLABUS

Laboratory of International Sign

2627-2-E2007P016

Area di apprendimento

II. Area di apprendimento: Acquisizione di conoscenze pratiche e teoriche e di tecniche funzionali alla professione di interprete e traduttore fra lingue parlate e lingue segnate, anche in ambito internazionale

Obiettivi formativi

Conoscenza e comprensione
Conoscere e comprendere lessico e strutture di base dell'International Sign per interazioni semplici, inclusi i principali parametri del segno, l'uso iniziale dello spazio e delle espressioni facciali grammaticali.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione
Applicare lessico e strutture di base dell'International Sign per comunicare in situazioni quotidiane, con uso essenziale di parametri del segno, spazio e semplici strategie di chiarimento.

Autonomia di giudizio
Valutare in modo essenziale la chiarezza e l'adeguatezza delle proprie produzioni e applicare strategie semplici di autocorrezione e chiarimento.

Abilità comunicative
Interagire in situazioni quotidiane prevedibili, comprendendo e producendo messaggi brevi (presentazioni, richieste, descrizioni semplici) e gestendo lo scambio con strategie di base.

Capacità di apprendere
Proseguire l'apprendimento con crescente autonomia tramite autovalutazione guidata, uso di risorse (video, glossari) e applicazione del feedback per migliorare lessico e accuratezza

Contenuti sintetici

• Origine e storia dei segni internazionale
• Vocabolario quotidiano di base dell'IS
• Semplici fenomeni grammaticali e comunicativi

Programma esteso

• Introduzione (nome, informazioni personali di base, saluti, presentazioni, descrizione spaziale della persona, pronomi personali)
• Domande (di totale e parziale ignoranza) e spiegazioni (indirettamente o direttamente, come chiedere qualcosa, dando motivazioni e chiarimenti)
• Dichiarazione di preferenze, gusti e antipatie.
• Posizionamento e descrizione degli oggetti
• Struttura di contrasto
• Numeri
• Inizio Componenti Orali Speciali (COS) e Immagini di Parole Prestate (IPP)
• Strutturazioni frasali in contesti specifici
• Ampliamento lessicale e le rispettive varianti

Prerequisiti

Competenze di base in LIS.

Per l'a.a. 2026/2027 non sarà possibile selezionare questo insegnamento come iscrizione a Corso singolo.
Esame non selezionabile dal piano di studi da parte di studenti non iscritti a Interpretariato e Traduzione in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e Lingua dei Segni Italiana Tattile (LIST).

Metodi didattici

Didattica Erogativa (ore 24):
• Insegnamento a spirale
• Lezione frontale supportata da testo (in forma minima), immagini e video
• Svolgimento di esercizi in gruppi
• Osservazione e commento di video
• Riflessione e confronto
Tutto il materiale viene condiviso con gli/le studenti.

Modalità di verifica dell'apprendimento

La verifica dell’apprendimento si basa sulla partecipazione attiva alle attività didattiche e sulla consegna puntuale delle esercitazioni e degli elaborati assegnati durante il corso. La consegna degli elaborati è obbligatoria e riguarda attività e argomenti affrontati e discussi durante le lezioni.

La valutazione si articola in due ambiti principali: comprensione e produzione. Essa ha una finalità prevalentemente formativa, volta a monitorare il percorso di apprendimento degli studenti e a fornire indicazioni sul progressivo raggiungimento degli obiettivi didattici.

Testi di riferimento

Informazioni dettagliate circa il materiale didattico saranno pubblicate sulla pagina e-learning associata al corso.

Sustainable Development Goals

ISTRUZIONE DI QUALITÁ | RIDURRE LE DISUGUAGLIANZE